



Posudek diplomové práce

Název práce: *Kulturní realie německy mluvících zemí ve výuce na druhém stupni základních škol*

Jméno a příjmení autorky práce: *Linda Bachurová*

St. program, st. obor: *N7504 Učitelství pro střední školy,*

Učitelství pro střední školy – společný základ

Učitelství pro 2. stupeň ZŠ – německý jazyk a literatura

Učitelství pro střední školy – základy společenských věd

Vedoucí bakalářské práce: *PhDr. Petra Besedová, Ph.D.*

Oponent bakalářské práce: *Mgr. Jindra Dubová, Ph.D.*

Hlavní kritéria hodnocení práce	hodnocení min. 1 bod, max. 10 bodů
1. Stanovení cíle práce, logická stavba a členění práce	10
2. Obsahová úroveň vypracování teoretické části	7
3. Obsahová úroveň vypracování praktické/didaktické části	8
4. Adekvátnost zvolených metod a způsob jejich užití	9
5. Formální úprava a náležitosti práce	10
6. Jazyková a terminologická úroveň	10
7. Práce s literaturou, citace, seznam literatury	8
8. Vlastní přínos studenta	8
9. Dosažení stanoveného cíle práce	7
10. Úroveň vypracování abstraktu	10
Body celkem:	88

Dílčí připomínky a náměty:

Ad 1) V úvodní části práce je srozumitelně nastíněna koncepce práce, její členění, výstavba, je formulován cíl práce.





Ad 2) Kapitoly v teoretické části jsou tvořeny názory z odborné literatury. Každý odstavec je věnován většinou myšlenkám jednoho autora. Ty ale studentka bohužel nekomentuje, často je nepropojuje ve významové celky, občas chybí logická návaznost mezi nimi. Díky tomu také někdy dochází k opakování uvedených faktů. Jako příklad uveďme kapitolu „1.5. Kultur im Fremdsprachenunterricht“. V prvním odstavci jsou uvedeny požadavky na současného učitele a je zdůrazněna nutnost používání odpovídajících metod. Dále se zde píše, že dnes je v odborné literatuře prezentováno mnoho metod, které umožňují učitelům kvalitně reálie vyučovat. Najednou ale toto téma studentka opouští a mluví o závislosti řeči na sociálním kontextu, a tedy o tom, že spojení kultury a řeči je relevantní pro výuku cizích jazyků. Následně pak již jen vypisuje podpůrné argumenty dle Tomalina und Stempleskiho, proč mají být reálie součástí vyučování cizích jazyků – viz. s. 34. Stále v rámci této jedné kapitoly se věnuje socializaci ve výuce cizích jazyků atd. Autorka tedy odkrývá celou řadu dílčích témat, které ale vzápětí opouští a pouze nastiňuje jejich jednotlivé aspekty.

Ke zlepšení by zajisté přispělo provedení závěrečné syntézy jednotlivých významových celků, např. jednotlivých podkapitol, kapitol atd., kde by bylo možno udělat závěry z uvedených názorů, tak jak se to studentka snaží udělat např. v kapitole „1. Landeskunde im Fremdsprachenunterricht“ - s. 17, i když se zde opět odkazuje na odbornou literaturu.

Ad 3) V kapitole č. 2 se studentka zabývá oblastmi, které mají již přímou souvislost s tématem celé práce. Poskytují zároveň vhodný obecný úvod k praktické části. V kapitole č. 3 (praktická část) je přehledně popsána metodika výzkumu.

Ad 4) Na téma celé diplomové práce je nahlíženo komplexně, což dokládá i množství použité odborné literatury.

Ad 5) O snahu postihnout výuku kulturních reálií ze všech hledisek svědčí i provedení výzkumu. Nejprve se autorka zaměřuje na používané učebnice a jednotlivé zastoupení reálií v nich, dále provádí šetření u žáků a následně u učitelů. Ovšem rozsah výzkumu je tak veliký, že je prakticky nereálné důsledně vše postihnout v rámci jedné magisterské práce. Toho si je autorka vědoma – viz. s. 85.



Ad 6) Tvrzení tohoto typu jsou problematická: „Kenntnisse über die Schweiz waren lediglich ausreichend bzw. fast gar nicht vorhanden (s. 86) [myšleno u žáků, kteří byli součástí výzkumu – poznámka hodnotitelky].“ Toto tvrzení totiž spočívá pouze na zodpovězení jedné otázky v dotazníku pro žáky k tématu Švýcarsko, což nemá dostatečnou výpovědní hodnotu.





Ad 7) Formální stránka:

- Jazyková úroveň práce je výborná.
- Zřídka se objevují chyby a jsou spíše formálního charakteru (např.: Der Lernende soll seine Erkenntnisse über die Zielsprache spezifisch entwickeln - chybí tečka – s. 39)
- Nejasná formulace: „Texte verweisen auf andere Texte oder auf nicht literarische Texte, die es den Studierenden ermöglichen, mehrere Perspektiven zu etablieren und so ein Thema klarer zu verstehen, s. 19)“ – Je zapotřebí jasně vyjádřit, o jaké druhy textů se jedná. Zda literární, odborné atd...
- Seznam použité literatury je nadstandardní.

Otázky k diskusi:

- 1) Jak jste využila poznatky z kapitol 1.1. – 1.4.2. z teoretické části v části praktické? 
- 2) Uvádíte, že kulturní realie dle Vašeho mínění nejsou dostatečně zastoupeny v učebnicích cizího jazyka – viz. str. 86. V jaké míře by tedy měly být v učebnicích kulturní realie zastoupeny? Prosím zdůvodněte. 

Celkové posouzení práce a zdůvodnění výsledné známky:

Autorka pojednává zvolené téma z mnoha hledisek a je zřejmé, že se celou problematikou podrobně zabývala. Bylo by ale vhodné si vybrat jedno z rámcových témat, popř. oblastí výzkumu, a tomu se věnovat podrobněji i za cenu zúžení komplexnosti pojetí celé práce. Jazyková úroveň je výborná, seznam literatury je kvalitní. Práce je pečlivě zpracována. 


Posudek vypracovala: Mgr. Jindra Dubová, Ph.D.

V Hradci Králové dne 7. 5. 2020